



逾四万业内人士参加 2008拉斯维加斯矿业展

卡特彼勒 (Caterpillar) 公司参展规模最大

2008 拉斯维加斯国际矿业展于 9 月 22 日至 25 日在美国内华达州拉斯维加斯成功举办。不管从哪方面来看，此次展会都是一次创记录的盛事——与 2004 拉斯维加斯矿业展相比，这次展会的观众多了 11,000 多人，展会面积增加了 30%。

展会主办方是位于华盛顿特区的全美矿业行业组织“美国国家矿业协会 (NMA)”，登记出席展会的有将近 42,000 人。展区位于拉斯维加斯会议中心，总面积超过 60 万平方英尺，共有 1,300 家单位参展。

展会第一天接待了 31,000 多人，登记参观人数比 2004 年展会的观众总数多三分之一，达 41,000 人。

“拉斯维加斯矿业展是全世界展出产品数量和服务类别最多的展会。”美国国家矿业协会负责会员服务的高级副总裁 Moya Phelleps 说道。“从世界最大的卡车、电脑程序到金融服务提供商——涉及采矿业各个层面的各方都参加了拉斯维加斯矿业展。”

拉斯维加斯矿业展展出产品包括最新的自动化和机器人技术、安全与通信设备、发动机和零部件、材料处理加工设备及服务、污染控制设备、回收设备及服务、计算机应用、咨询和金融服务等。

此外，展会还举办了包括 20 场教育性专题会的系列会议，讨论那些影响采矿业的相关问题，主持讨论的很多是业界顶尖专业人士。

全球全行业盛会

拉斯维加斯矿业展以全球最大的矿业展会而著称。根据 Phelleps 的报告，有来自 16 个国家的官方代表亲临拉斯维加斯会议中心。

美国国家矿业协会有关出席人数的调查数字显示，有 10,000 多名登记的出席者是采矿和矿产加工企业代表，这一数字与 2004 拉斯维加斯矿业展相比增加了近 40%。其他出席者包括那些为该行业提供各种服务的人士，如金融专家、工程师、咨询师和承包商以及原始设备制造商和经销商。

卡特彼勒公司估计自己有数千位客户参加了拉斯维加斯矿业展，其中包括约 100 位专业人士（含 60 名客户）组成的中国代表团，组团参观在往届展会上从未有过。有 80 多家 Caterpillar® 经销商以东道主身份参展，其中 20 家是首次参加。

卡特彼勒公司总裁 Stu Levenick 对这次参会观众最多的展会评价道：“值此世界经济让人忧心之际，采矿行业没有什么展览能像拉斯维加斯矿业展那样，让这么多的重量级企业济济一堂，众多企业的踊跃参与充分显示了此次展会的价值，尤其是在这段前途难料的时期。美国国家矿业协会出色完成了这一艰巨的任务，在此我们向他们祝贺此次盛会的成功举办。”

“作为本次展会的大型参展商之一，卡特彼勒公司很高兴与近 100 家经销商在本周共同利用拉斯维加斯矿业展这一舞台。我们期望能与他们携手共进，一起为我们的矿业客户提供服务。” Levenick 继续说道。“我们的经销商在展会上遇到了来自世界各地的客户。拉斯维加斯矿业展已成为真正意义上的全球展会，它解决了当前此行业所面临的诸多问题。”

展出的不仅仅是设备

除了重点展示最佳采矿作业方法和先进采矿技术，拉斯维加斯矿业展还让人们关注采矿行业在矿山安全和环保方面所作的努力。

美国国家矿业协会为参加展会的人员举办了 20 场教育专题会，会议内容涵盖了露天和地下采矿、金属产品、勘探、新矿开发、加工以及劳动力开发。

展会尚未正式开幕前的周六，卡特彼勒在凯撒宫酒店举办了一整天的全球“健康、安全、环境和社区 (HSEC) 论坛”。400 多家采矿企业的代表、卡特彼勒经销商和 HSEC 的有关专家参加了这次论坛。论坛提供了各种展示和学习最佳实践的机会，同时还促使各方就如何解决行业面临的挑战进行讨论。

最大参展商

在此次拉斯维加斯矿业展上，卡特彼勒公司推出了规模最大、内容最丰富、代表行业先进技术水平室内展览。40,000 平方英尺的展区突出展示了卡特彼勒公司的采矿设备产品、服务、技术以及企业员工。

“对于卡特彼勒公司来说，拉斯维加斯矿业展是一次重要的行业盛事，因为采矿产品和服务是我们公司业务的重要组成部分。”卡特彼勒公司董事长兼首席执行官 Jim Owens 说道。“采矿设备在我们产品销售额中的比例将继续增加。”

卡特彼勒的参展主题——“安全采矿、高效采矿、规范采矿。”——突出了企业对提高采矿效率和产量并同时尽可能确保矿工健康和人身安全、保护采矿企业作业环境和社区所做的责任。

安全采矿

卡特彼勒公司的展区展示了它在改善设备安全性方面取得的若干进展。展出的设备体现了人体工程学和安全性方面的重大改进。设备在方便操作员进出方面也有所改进，展厅内 797F、795F AC 和 777F 型采矿卡车、993K 型轮式装载机以及 D11T 履带式推土机等展品上的新型一体式梯子、台阶和升降系统突出反映了这一点。

卡特彼勒公司展示了能够在地面对设备进行定期维修保养的最新工程设计，这些设计有助于加强维修人员的安全。用于改进操作员工作效率和安全的虚拟训练模拟器在展区随处可见，参观人员可以亲自体验。

高效采矿

卡特彼勒利用拉斯维加斯矿业展这个平台展出了促进采矿客户提高产量的新一代采矿卡车，其中包括 777F 和 797F 型机械传动卡车和新型 795F AC 电气传动卡车。

“开发新一代卡车是我们对这一重要产品线进行的单笔最大投资。”卡特彼勒全球矿业部总裁兼卡特彼勒副总裁 Chris Curfman 说道，“今后五年我们将更新换代全部采矿卡车，使之具备新的性能和技术。”

有了新型 785、789 机械传动卡车和新的 793 卡车（包括机械传动的 793F 和电气传动的 793F AC 两种型号），升级后的采矿卡车产品线就更完备了。

展会还展出了新式 993K 型轮式装载机——一种专为采矿业设计的产品，并彰显了卡特彼勒的地下采矿产品线和相关技术。

“卡特彼勒是同时提供露天和地下采矿产品的少数大型企业之一。”Curfman 说道。“我们已经制定了雄心勃勃的计划，以保持我们在地下采矿领域的发展势头。我们已经扩大了产能，我们目前有一个项目正在开发生产地下钻头和地下服务支持车辆。”

卡特彼勒的自动化采矿战略也在展会上作了概括性演示，其中包括 2013 年建成的自动化采矿工地及其相关建造技术的生动内容。

展览展出了 DARPA 城市挑战赛的冠军车 Boss。这台自动驾驶汽车是由卡耐基梅隆大学开发、卡特彼勒公司赞助的 2007 款雪佛兰 Tahoe。展会上还展出了用于大型履带式推土机和地下采矿设备的自动化系统。

“我们正与客户和业界亲密合作，开发我们的自动化采矿卡车项目。”Curfman 说。“我们计划在 2009 年底或 2010 年初对新型卡车进行试运行，估计在 2013 年底可进行商业性生产。”

除采矿设备外，卡特彼勒还展示了公司用于发电的矿用产品和服务、金融产品、国际贸易和其他产品支持服务。

在参观展会之余，6,000 多人参加了卡特彼勒矿山之夜活动，活动表彰了卡特彼勒经销商的工作能力和他们在设备的整个使用周期中所提供的服务。当晚的明星是亚利桑那州 Sierrita 矿山一辆运转时间长达十万工作小时的 793 型卡车。客户还能看到一同展出的卡特彼勒机械与电气传动系统、隧道开凿设备制造商展品。

规范采矿

卡特彼勒一直恪守在可持续发展方面 — 包括使采矿行业可持续发展 — 的责任，这也是 2008 拉斯维加斯矿业展的另一个重要内容。

公司在展区的一间放映室试映了最近拍摄的采矿行业电影：“Ground Rules — Mining for a Sustainable Future”（基本原则：采矿业要适合未来的可持续发展）。这部高清电影取材于世界各地的矿山工地，主要向公众宣传采矿业对当今社会的内在价值，并说明采矿企业如何以可持续的方式实现这种价值。

公司推出的最新型发动机系列产品 — 包括用于卡特彼勒最大型采矿卡车的新式 C175 型发动机 — 则展示了卡特彼勒在发动机和排放技术方面所取得的进展。展出的每台设备都采用了卡特彼勒减少排放和提高燃油效率的 ACERT 专利技术。

“我们通过企业经营各方面可持续发展的开发和推进增强自身能力，满足国内外客户在可持续性方面不断提出的新要求。” Curfman 说道。

卡特彼勒迎来 2008 拉斯维加斯矿业展中国代表团

在 2008 拉斯维加斯矿业展上，卡特彼勒公司接待了由 60 多位客户组成的中国代表团。他们参观了卡特彼勒的展台，并参加了卡特彼勒组织的系列活动，其中包括参观厂区、设备演示、矿山之夜和“中国日”宣传活动。这些活动使得中国矿业客户能广泛接触卡特彼勒公司及其采矿产品和服务。

“我们觉得让潜在的中国客户参观生产线并了解我们设备的悠久历史和质量管理的工作非常重要。”卡特彼勒全球矿业部中国区总裁杨镠宝说道。

对大多数中国客户而言，这是他们第一次参加拉斯维加斯矿业展，第一次有机会亲自体验各种采矿设备和服务。

“在参观拉斯维加斯矿业展并充分了解采矿设备和解决方案后，我明白了卡特彼勒被视为采矿市场领导者的原因。”神华新疆能源有限责任公司总经理胡开江说道。神华是中国最大的煤矿企业，也是国内第一台卡特彼勒 D11T 履带式推土机的使用者。

昆明有色冶金设计研究院副总工程师谭锐参与了中国多个大型矿山的开采可行性研究和工程设备队设计方面的工作，他非常感谢这次了解地下采矿设备及服务的机会。“来这里之前，我从没听说过卡特彼勒还提供地下采矿设备，”他说。“卡特彼勒在采矿作业安全方面所作的努力给我留下的印象尤其深刻。”

拉斯维加斯矿业展对于安全和可持续性的重视赢得了中国代表团的一致赞赏。“就公司的发展阶段而言，我认为第一步是打开市场，尽力生存下来。”中国铝业广西分公司总经理瞿向东说道。中国铝业是国内最大、世界第二大的铝矿生产企业。“第二阶段是提高利润率，第三也是最高阶段，是通过帮助客户取得成功并进行产业升级来实现可持续发展。我认为卡特彼勒已经处于第三阶段。”

卡特彼勒有关可持续发展的电影《基本准则》也赢得了中国代表团的广泛称赞。中国化学矿业协会秘书长袁俊宏对于影片中可持续发展的理念非常感兴趣，他希望影片的中文版能与中国矿业政策的主要制定机构国务院国有资产监督管理委员会分享。他说，“我们不仅要用生产效率更高的设备和更先进的技术对中国采矿业进行产业升级，还要在安全生产和可持续发展方面树立更强的社会责任感、做进一步的努力。”